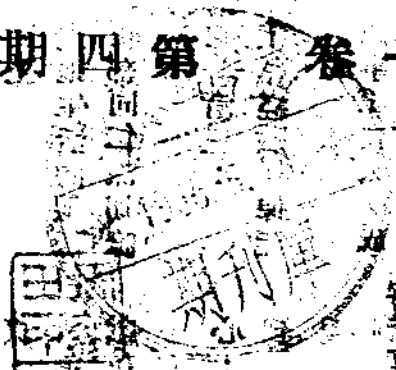


邊疆服務

林森

第一卷第四期



邊疆服務部服務員信條
 三民主義為立國行政之根本大綱
 四海兄弟為民族團結之理想目標
 邊疆服務為國家民族之迫切需要
 立於此種人海服務運動之哲學基礎
 吃苦耐勞為服務精神與自然表現
 實事求是為服務人員之正當作風

本期目錄

——事工檢討會專號——

會議經過	崔錫章
開會詞	張伯儀
本部的回顧與瞻望(開會詞)	李安宅
講演 研究服務訓練要領各起來	李安宅
摘錄 拉不楞湖學記	李式玉
重要 事工檢討會重要決議案	
川西區工作充實及發展計劃案原文	
西康區工作充實及發展計劃案原文	
關於事工檢討的幾點概括的意見	劉齡九
談本部為寧屬邊疆服務	李萬方
論邊疆服務的對象	李安宅
本部近訊	

中華民國二十五年一月一日出版
 中華書局發行

開會詞

崔錫章

會議經過

諸位同工：此次本會邊疆服務部，召開事工檢討會，雖得諸位同工自各工作區遠道而來，歷盡艱辛，在蓉團聚，本人謹代表總會及總部同工敬表歡迎！過去四年，諸位同工在邊地生活的艱苦與工作的努力，總會及總部同仁深切瞭解，並敬佩感激之至！

此次事工檢討會的目的有三：

第一是交換過去的工作經驗，俾能彼此借鏡，互相參考。

第二是檢討以往的事工得失，成績處更加奮勉，失敗處知所警惕。

第三是計劃將來的工務發展，擴大服務效能，廣播中央德意。

在今天開會的第一日，個人願意提出以下六點，與諸位同工共勉之：

一、對於邊疆服務，應有清楚的認識：近年來許多人對於邊疆問題發生了濃厚的興趣，也有不少的人不顧任何的艱險，深入邊地，搜集研究邊疆問題的實際材料，這是很可喜的一種現象。

但吾人對於邊疆服務工作的認識，不單認為是應付的需索之作，乃是認為化導邊民是一件關係國家民族存亡的偉大事業，服務邊胞是「種實行基督救訓的偉大運動，值得吾人將畢生的精力完全貢獻在上面的。

（二）獻身邊疆服務，應具有最大決心：一個人背鄉離井，不顧艱險，走到舉目無親的邊地工作，精神上最易感到孤單與寂寞，生活上最易覺得單調與枯燥，因之容易叫人灰心失氣，這是意料中必有的情形。但是人生有限，如不願虛此一生，就必須將自身全部的精力與值得獻身的事業完全打成一片，傾全力以赴之，這樣方能有所成就。古語：「今來一切成功立業的人，他們事業的成就都是他們最大的決心，堅固的毅力換來的。記得本部川西區去年去世的耿篤齋同工，在三年前他尚未去邊地工作之時，我曾同他談到邊疆工作的問題，鼓勵他不避艱危，我們那時作了數夜

本部開始工作，行屆四年，今為檢討以往工作之得失，策劃將來工作之進展起見，特召開事工檢討會。八月十六日先開籌備會議規定出席列席人員及開會時間地點程序規則與檢討會內容等。選出張伯懷（主席）劉齡九（秘書）許給初（事務）張宗南（書記）等為大會職員，並請總會崔錫章總幹事主領每日靈修。全體出席者共有十二人，計總會代表崔錫章，高瑞士；總部張伯懷，劉齡九，許給初，張致一，張宗南；川西區羅德潤，孫俊英，許林山；西康區馬錦綱，莊德潤，列席者邵玉真，王體實，邵雲亭，林健約華西大學李安宅干式玉兩位教授參加會議。

正式會議自八月十七日起至二十八日止，共開大會十次。首次大會為工作報告，其後六次大會，討論現有工務之充實及新工作之發展，三次會議討論行政組織規章修正，及經費預算等問題。

此次大會由崔錫章總幹事致開會詞，張

之談，在深夜談話中，他立即決志獻身邊胞，於是從桌上取紙寫了決志書，內云「雖死不辭」！他是下了最大的決心，雖然不幸以積勞成病，竟惹以致，但他的服務精神與決心，却是人所共知的，他的成績，也是永遠不會被人忘記的。所以參加邊疆工作的第一個條件就是「決心」。

(三)參加邊疆服務各人應注意靈修生活：參加邊疆服務的事工，清楚底底的認識，與堅固不移的決心，固然需要，而靈修生活亦個人工作能力的源泉，尤其應當注意。一個靈修工夫健全的人，不只能有不懼艱險的精神，更有特別感人的能力。靈修工夫深刻的人，不論環境如何苦，他總能過一切人間的苦難，看出整個事業的光明前途。一個人的動聽言語容易被人忘記的，但是一個具有豐富靈性生活的人，他在工作社會表現出一種出人意外的能力，他所給人留下的印象，是叫人永遠不能忘記的。所以我們直接參加邊疆服務的同工們，爲了工作有能力的精神有寄託，非在靈修的工夫上多多的注意追求不可。

(四)與人相處，應以至誠相待。

個人一向主張，人與人相處之間，應當絕對真誠坦白，不施用手段，不支配他人。我深信，只有至誠可以動人。故儒家說：「誠能格天」，「不誠無物」。所以希望本部一切同人，在一切方面，彼此推誠體諒，開誠布公，尤其是對於邊胞們，更應當真誠不欺，如此方能在同工間結爲同志，在邊胞中造成知己。勉勵說：「言忠信，行篤敬，雖蠻貊之邦行矣。」便是這個意思。

(五)工作推進應採取分工合作：

諸位同工，各有專長，所擔負的事工，因之各有不同，有人担任教育工作，有人担任醫藥工作，有人担任生計工作，也有人担任宗教宣傳。雖然工作性質不同，然而目的確是一個。正如四肢百體，各有專責而必須互相聯絡一樣，聯絡得合適，方能處處方便。故每人任事工上不僅要看重了自己分內的事，同時亦須將眼光擴大，注重整個事工中的各部門，各部門的服務事工是同樣重要的。唯有大家意志集中，分工合作，各項事工方能順利推動，服務目的，方能

主任致閉會詞，李安宅及于式玉兩教授報告服務邊疆之實際經驗及在西北邊民區工作之經過，予會中同人鼓舞至大。大會共收到提案六十四件，正式通過分別辦理者共四十件，內大會通過送呈委員會審核者九件。

本屆會議因時間與工作之限制，各部幹部同人不能全體出席，故於會前分別通函徵求各同工之意見。會議中先後收到各同工根據實際經驗之復信多件。本部委員會正副主任委員杭立武先生蔣廷黻先生亦均先後來函指導，與會同人等尤感振奮。

談本部爲寧屬邊民

服務 李萬方

李萬方同工爲西康區教育幹事，本寧屬服務已有七年，對於該地邊情甚爲熟悉。本篇爲李幹事對此大事工檢討書的意見書。

一、工作的立場

爲寧屬邊民服務是怎樣的一回事？依我的看法，是鮮明的可以分成兩點說：一是輔助政府施政之不足；一是教會

本部的回顧與瞻望

能可期達到。

(六)服務事工，應力謀擴展充實；個人近幾年來在全國各教會及學校方面常有機會報告本會的邊疆服務事工，激起了各地教會的同道們對於邊疆服務事工發生了濃厚的興趣與注意，同時也有不少的青年定志在畢業之後獻身邊疆服務的事業。本部工作，已經有了四年的歷史，我們在實際的工作上，可以說已經得到了相當的經驗，立定了相當的

基礎，因此我們應集中全副的力量利用過去寶貴的經驗，同心協力的謀求整個事工的擴展與推進，事業擴展固很重要，工作充實，尤為迫切。這樣我們應以雙方並進的方式推動將來整個的事工。使邊地同胞們逐漸的對於國家對於教會，有親切的瞭解，深刻的認識，並對於其自身的生活能自覺的澈底改善。在今天開會的第一天，本人謹以至誠貢獻諸位同工以上的幾點意見。

本部的回顧與瞻望(閉會詞)

張伯懷

諸位為邊疆獻身服務的同工們：

我們十天的工作檢討會議，今天算是告一段落了，在這十天之內大家都全始全終，一心一意的參加了每一天的聚會。在會外，會前，會後，各位又爲了準備議程，審查議案，整理報告用了更多的時光，思想和精神，這都是造成會議完滿結果的重要因素。今夏天氣特別炎熱，最近幾天人人都在揮汗如雨。各位同工竟能冒暑工作，格外勤而奮毫無

倦容，好像把工作當了清涼的冰激凌一樣，這種精神實在可佩服，可感激。

總部的同工過去因爲每年有大學生暑期邊疆服務團的組織，夏天的工作比平日還要忙些。四年以來總部同仁未曾有一日的假期。今夏天川西區只組織了一個小規模的服務隊，西康區備著服務團是就地舉辦的，但是爲了此次檢討會議，總部同仁不惟未得休息，反而忙上加忙了。區部同仁來赴會者在這天氣

二
精神在行爲上的表現。

先說第一點，政府是民族國家的一個組織，我們事工環顧這個，便無所依據；所以這也便是我們的廣大而根本的工作立場。

依照這一點，我們一切工作的推行，必須取得當地政府以及當地有力紳士的同意與助力，在不動搖工作根本原則之下，最好是合作。

再說第二點，本部若以宗教立場爲出發點，而爲邊民服務，這確是一個可喜的消息，因爲我深切感到宣教事業如此算是有了一個行爲上的根據。

所以就本部立場爲邊民服務，我覺得是宜教事業找着了了一個前程遠大的出路，這個出路，當然是根據中國時代要求而來的，還可以分開兩點來說。第一點：邊地與腹地的工作，不能說有價值上的不同，惟因邊區境地差異，所以施工總要吃力大得多；自然還有爲了落後民族的誤會，而發生生命的危害；因爲這種，却有一些人不敢深入邊疆工作。如此，邊疆工作，那個來做？教會諸同人，根本就不怕「吃力」，不怕「危

特別炎熱，交通萬分困難，旅程極其危險的時候，能以不憚煩勞，跋涉千里，如期到會，自是辛苦備嘗，留在部內，責任與工作因此增加不少，而甘心接受這重任，也是異曲同工的努力，大家知道這檢討會議的目的，

- 一、認真考慮過去工作成敗利鈍的現象。
- 二、重新審定今後工作的計劃和方針。
- 三、切實調整組織系統以增進工作效率。
- 四、澈底認識我們的使命以堅定服務信念。

我相信關於以上四點，大家都認為是有滿意的收穫，對於每一方面都有不少的議案通過，而且大家也一定要認真地執行這些議案。此外最大的收穫乃是同仁們由會中所得到的互相的了解，共同奮鬥的信念，團結一致的精神與貫徹服務的心，這些收穫是可抵銷我們的辛苦和犧牲。當這會議閉會之時，我願這把

事於後：

(甲)回顧這幾年的經驗，有幾件事實應該使我們激發而興奮。

- 1. 同仁服務精神的飽滿：邊地生活苦，邊地環境難，本部待遇低，都是人所共知的事實。但本部同仁未有因此灰心者。例如：馬錫山先生，曾於前年西區巡迴時，馬錫山先生與林山先生，曾於荒山僻地三四年如一日，未曾稍懈。去年馬先生之夫人與子女由山東冒險來川，到蓉後將半年，馬先生方回來一看，崔德潤主任於春節前答一週之前依然照原定計劃返回任所，其公而忘私之精神真可與古人「三過不入」者媲美。
- 2. 西昌于子欣大夫以五十歲之年，於三年內率領巡迴醫療隊，前後出發十餘次。斗笠草鞋出入於煙瘴雨之中而毫無以爲苦。劉明軒醫生以帶病之體（有血脈高的病狀），率領巡迴隊深入北山夷區從事服務。馮鳳羽牧師去年於寒病之餘即力疾赴任，種種捨己救人之事不勝枚舉。
- 3. 本年度本部經費困難情形，大家

「嘗」，本有宗教犧牲精神，抱着救世救人的志願來從事。這服務工作，並以長期計劃出之，真是再適宜莫過的事工了。

還有一點，抗戰促成了開發邊疆的實行時代，本部趁這時機，能夠策勵一些落後民族，在偉大的河山裏活躍起來，能够替國家造成一種新型的民族份子，不是千載一時的機會嗎？這個事實，也絕不會在某一時時代滅下去的，本部同仁也就應該拿定這種精神，來創造自己，有實踐的決心，身體力行，具堅決的意志，實幹到底。

二、工作的實質

寧屬邊民服務，其工作的根本是什麼？這很容易回答，消極的方面是解除邊民痛苦，積極的方面是改善邊民生活。

寧屬邊民有些什麼痛苦？這個也容易回答，邊地地方交通不便，治安不靖，文化教育落後，政治經濟落後，醫藥衛生落後，民族複雜，民情不齊等等都是邊民痛苦的所在；但是爲了本部工作實施，爲了工作效能的把握上着想，我則非常看重而必須說到的，一個是長時

全都知道，同人一部份生活費至今未能全數。但竟無一人因此表示消極，此次檢討會中出席同仁的口頭報告，和未曾出席的同人所寄來的書面意見，均表示積極工作的精神，和吃苦耐勞的志願。

4. 檢討會議期中，有幾位同仁在成都有很體面很合宜的機會，可以另謀高就，但他們都毫不遲疑的再回邊地工作，這種堅定不移的犧牲服務精神使我個人深為感激。

二、邊胞對本部已經發生了堅定信仰：邊疆工作的最大困難，莫過於彼此之間的缺乏信仰。國內同胞無論是在政界商界或教育界到邊地工作者在起初都要感覺失望，連我們的好意善政他們也不肯相信。這次會議中各方面的報告都證明我們的工作到處都已博得邊胞的信任。

(1) 本年春間我們請四川農政所和中央大學的朋友到理番去注射牛瘟血清時，邊民踴躍將牛送來打針。據農政所的朋友們說，在四川內地的農民也未有如此的相信者。

(2) 理番附近重山遍野，政府禁止

燒山及提倡造林的勸告業已進行數年。但是一般的邊胞皆置若罔聞，首先響應此舉的是本部有工作的佳山寨，今春由本部幹事召集全寨居民決定於寨外創設「示範造林區」希望五年內附近荒山絕跡，新樹滿山成林。

(3) 寧屬夷人(保保)素稱「名詐多疑」。對於國內同胞毫不相信，偶爾進城必荷槍實彈準備隨時自衛，甚至夜晚睡亦必槍不離手，但到本部服務處者，多人情願將槍支交與本部幹事代為保存，而無所疑懼。

(4) 本年五月間北山夷區打冤家鬥殺甚烈。某支殘餘人口數十名逃至西昌時轉到本部服務處請求救護。邊胞對我們如此信仰，給我們莫大的鼓勵。

三、邊胞對本部工作開始負責任：服務不是救濟，不是慈善，是提攜，是鼓勵，我們的步驟是由對邊胞服務入手，以協助邊胞服務為過程，以使邊胞完全自己服務為目的。最初開辦的時候，一切的事都是我們在作，人力物力完全由我們負責，此次會中各部份的報告都指明在好多地方我們已經是走上

間積累下來的漢夷關係的隔膜，一個是夷族本身方面之弱點。

漢夷關係的隔膜怎樣長成的？從大的方面看，中國歷代邊疆政策終不外「編糜」二字，到了某時期，「編糜」一經弛放，發生事端，便又加厚一層隔膜，從小的方面看，落後民族被歧視，甚至不擇手段所謂「發蠻財」等，這是站在漢族大哥立場的不該，夷族為了報復，為了生計，為了其社會光榮，趁了機會，向漢族地方燒殺，擄擄，給漢人留下一個殺人放火非我族類的深刻傷痕，如此這個隔膜長成的責任問題，我們沒有追求的必要。

根據時代環境的要求，民族主義的實現，為了本部工作的實施，我們應該看重漢族「改善觀」，慢慢地普遍的同情夷族，這是工作實施上一個緊要的工作，也是一切工作的一個先決條件。夷族本身的弱點。邊民的一切落後，都可說是他們的弱點，我們警覺的是他們本身的所謂「打冤家」這一回事；這固是他們的一個痛苦，他們自身或許沒有覺得，研究他們的人，或者也不

了第二階段。

1. 川西佳山寨的學校自去年起，在設備方面寨民已自動擔負一部份的責任，自今年起各處小學教員的伙食均由寨民自動擔負一部份責任。

2. 理番協立醫院最初即係由縣府及地方紳董協同籌設。

3. 馬塘和阿壩一再請求本部前往設立服務處，並願許在搬運方面竭力幫忙，在物色房舍方面負正面責任。

4. 本部所以在西昌東北紅毛地方設立服務處與中心學校是由於孫子汝司令和羅營長的請求。建築房舍，維持治安，聯絡民衆，和接駁學生的工作都是由他們負責辦理。

四、地方政府對本部工作已經認識而且合作。無論對中央或地方政府我們的使命是一種補充，輔助的工作，我們不希望自己造成一個系統，我們希望政府把我們的職務看成自己的工作，我們對地方政府的工作也隨時隨地盡力幫忙。在這一點上：

1. 理番縣政府的賢明態度很值得我們感激。自今年秋季開始縣府對我們所

辦的學校予以具體的協助，因此每處學校，就能多聘精明教員一人，希將這處學校變為示範式的學校。同時縣府也希望我們的教育幹事負着輔導縣境內其他學校的責任，藉以對教員有所鼓勵與安慰，邊胞有所聯絡與開導，這種辦法實行以後，對於雙方工作都有相得益彰的作用。

2. 去年在西昌擬設的邦都職校計劃原則也與此相似。可惜因為屯委會的改組和本部經費的困難未能實現。

3. 最近紅毛區本部所辦的中心學校與孫司令原有的七處小學之間的關係也是依照同樣的原則進行。只有彼此澈底認識方能這種真實合作。

五、社會與教會方面對本部工作發生興趣：本部是以教會立場辦理社會事業，但是最初的開辦却是由於政府的鼓勵，先由政府來發動而後得到了教會與社會的贊助。二十八二十九年的全部經費皆由中央補助，三十年開始收到教會與社會的一部份補助，三十一年補助經費佔全部經費五分之一，三十二年則佔四分之一以上。這些捐款以數字計

為是的，我卻看出了這個所影響他們生活的全部至深且大，他們的不進步，這是一個致命傷；我們只消以兩方面看：一方面他們生活區域的狹小（一山一水之隔便是冤家），他們生活關係的鬆懈，他們經濟生活的破壞，他們社會生活的困蔽等（如冤家世代都必須報復的憤恨，孔武有力，打敗冤家才是社會的榮耀等）不是為「打冤家」而來的嗎。

又一方面說來，太可怕了，我知道民國以來的許多事實，今天前的七八年當中，我就親眼看到同樣不少的事實，這個事實如果還須繼續，我感確會有一天時人「目不忍視」的，這個事實的代表辭語，就用「以夷制夷」四字吧！這四字的辦法是這樣的簡單而有效力，甲有三分強，乙有二分強，我則助乙二分的力量，成為四分力量，叫乙把甲驅逐了或消滅了，乙本身也就具了四分以上的力量，今丙又有四分強，我則助丙一二的力量，可將乙打倒了，這樣循環應用冤家關係，同時也就製造冤家出來，而邊民本身如乙如丙，好像坐在鼓裏，一時就沾沾自喜而不自知也。

大部份是文化團體與救濟團體的補助費，但在意義上最重要的還是全國同道和關心邊胞福利的個人所捐獻的小數目，由三元五元和數元的數目而積成，總數雖然不大，却代表着許多人最濃厚和最真摯的情懷和興趣。最近國外的同道也有許多人來信緊要工作報告，表示願意盡一點「手足之誼」的援助。

六、大學生有許多人請求加入本部工作；「五卅運動的熱血」是外國譏諷我們的評語，「發起偉大的運動不能維持」是我們自己常犯的毛病，三十年來國內民衆運動的歷史中實在不乏例證。最近的邊疆工作運動十分活躍，我們不希望舊劇重演，再看見五分鐘的熱血現象。一個運動的能否持續，不僅賴發起人的熱誠與毅力，先賴有繼起人才從而發揚光大予以推進。本部成立以來除經常工作之外，每年發動一次大學生暑期邊疆服務團，前後參加之次學學生業已三百餘人。其中大部份深具長期在邊疆服務的決心，此外西北大學東北大學等武漢大學及東南各省之公立私立大學學生中亦時有人來函表示願到邊地長期工

作之意志，此種深刻的興趣，是邊疆服務事業的基本要素。若是我們能立定穩固基礎，不患無人在上面建立偉大的服務事業。

乙、瞻望邊疆服務事業的前途，我覺得也有願意提醒大家的幾點意見。

(一)工作的聯繫宜再加緊密：各地方的衛生救濟和服務工作雖然已經注意到彼此的聯絡，但是還未到指臂相連，得心應手的程度，每一處的同工應該再加強本身的組織，務求各項工作的實施處處聯為一氣，通力合作。西教會教育醫藥救濟各自為政的現象要避脫。

(二)工作分配宜再加調整：大體上以往對西是注重固定工作。西昌是注重活的工作，川西的六個工作地點，每處都有相當成績，但是每一地點的巡迴工作尚欠活動，本年間應將其週圍三十里範圍以內的村寨普遍巡迴以工作。西昌區巡隊前後出發十餘次，足跡遍及寧屬各縣，而對於西昌城，河西，小黑菁等處之固定工作則未能充分展開。有的地方根基尚未穩固。望兩區朋友們各就地方情形予以適當注意。

改善邊疆邊民生活有些什麼？先說

藍屬邊民生活程度簡陋到甚麼樣子，比如他們出門，一件單汗衣，一條布褲，穿上身即不換洗的，披上羊毛毡，掛上羊皮口袋裝入燕麥粉或蕎子把把衣食住問題全解決了（他們團那裏都可以羊毛毡即是被蓋），經常居家，加上農作工作或畜牧事情，便是他們生活的全部，這個事實告訴我們邊民生活水準低落。我們要改善他們的生活，當然就是提高這低落的生活水準。第一步須次達到這僅提高的工作，第一步須加強他們的購買力。寧屬邊民購買力的加強，不外三個支點：農業技術的改進，畜牧數目的增加，初步手工業的提倡。仔細看他們所處的境地，這個發展極爲有限，但是這也太基本了，因此，這個工作，不管頭緒如何繁雜，效力如何緩慢，也得籌劃一點一滴的去。生活水準提高，才說得上文化水準提高；後者的提高，才有個實際，否則拉出一個生產關係，弄了一個不生不產的關係中去，不是一大危害嗎？來到邊疆爲邊民服務的有心人，如

(三) 研究興趣宜多加培養：服務是本部的目的。苦幹是本部的作風。爲了使服務的方法合宜，使苦幹的效率增加，我們必須有研究精神，有研究才能認識邊胞疾苦的真象而擬定妥善的服務方法，不但是機幹，而不是服務，整個邊疆都是處女地，每個邊胞都是研究的對象，每件工作都是研究的材料，一舉一動都是研究的機會，一木一石都有研究的價值，望同工們善於利用，詳細的觀察，和準確的記錄是研究的初步。假設養成了研究的興趣，便不再感到生活的苦惱，而會在工作中發生無窮的樂趣。

(四) 編寫報告的習慣與技術要養成：過去同仁是專門努力工作，無暇編寫報告。在工作剛開始人地生疏，經驗缺乏的時候，不寫報告是對的，現在已經有幾年的經驗了，應該將工作中所見，所聞，所感，所思，供獻給社會，不要作死板板的照例報告，要作活潑潑的生動報告，材料要真實可靠，文章要簡單明瞭。本來不慣於潤色詞藻者倒不必在文字上費工夫，寄回總部之後我們可

以幫助整理文章。報告的體裁也不必一致。「工作觀感記」，「旅行見聞記」，「邊胞談話記」，邊地之草木，山水，禽獸，人物，風俗，習慣，房屋，村寨，婚姻，喪葬，廟會，節期，食品，器具，裝飾，手工，諺語，嗜好等，可任擇其一作系統的報告。凡我們工作的經驗都有寶貴的价值，都能使人明瞭邊情，使我們根據隨時改進我們工作的方案。

(五) 對當地邊胞語言宜加緊學習：話語是人與人之間的橋樑，能彼此說邊胞學國語，在社會關係中我們儘量用邊胞之話，走馬觀花的服務團隊不能澈底解決邊疆問題。今後真能對邊疆有貢獻的人必須是深入邊地與邊胞共同生活，對邊胞切實了解的長期工作人員，要切實了解邊胞之真情實意，非通曉其語言不可，同仁們在這方面有幾位很有進步，希望今後大家都在這上邊努力。

(六) 對本部的精神要清楚的了解：本部是以宗教的精神從事服務的工作，我們的宗教是否高尚，信仰是否純正

果疏忽這個，必然是個莫可補償的損失。

三、工作的方式

我覺得本部的工作主要原則之一，是以少的經費做出多的事業。小的人力，盡到大的努力；在此原則之下，要當職人士起來做，慢慢地使邊民自動起來做事業是太重要了。

所以本部對當地人民的聯絡，當地人本，尤其是有爲青年人的訓練，培養他們的正義感責任心，和進取心，和對個大愛，更有時時刻刻注意的感化，年打個開白的比方說，教會社會理事小黑幫，獨立的小，已有了十多年的經過。這經過當中，得到了當地人多少同情與幫助，到了今天，其經費仍是無着，其主持者仍是十分可憐，講到學校精神的動力，自然更是微乎其微了。平心說來，有了十多年的歷史，其工作不能不說「長久」；可惜沒有着這這工作方式，而所有工作沒有「生根」故其發展也就有限之極，所以工作方式，不但影響發展，而其工作價值上也發生了問題。

其次，自己主持做給人家看，這個

，要在我們的生活和工作上表現出來，我們不以福音為恥，在適當的情況之下，我們也願宣傳宗教，傳佈基督，我們自己認為是生活中最寶貴的東西，我們也願意分給別人，所謂「君子恥獨為君子」也。但是我們不是宗教的侵略，並不必攻擊別人的信仰，或免強別人接受我們的信仰，只是用人格的感化。與生活的影響為憑藉，在地方人民不歡迎的區域，我們可以根本不傳教，我們的口號是「為服務而傳教」，不是「為傳教而服務」。

(七)對工作前途要有遠大的眼光：中國的邊疆是廣大的。我們現有的工作以地理說，還在中國的中央地帶。去萬里山河的西藏，新疆和漠北平原尚遠的多，我們對現有的工作地方要重看，要愛護，要奉獻我們最大的力量。但是不要看的過份重要。要知道這是邊疆事業的起點，不是終點，再過幾年這些地方要變成中央，這裏的同胞要與我們携手同往更遠的邊疆去服務。換句話說，我們要「埋頭苦幹」，也要抬頭遠看。

研究服務訓練要連合起來 李安宅教授講

到邊疆工作的最大困難是興趣和熱情隨着時間澆薄下去，剛進邊疆的時候一切都新鮮，後來就變為單調了。於是周圍的一切不足以維持原有的興趣，不足以激發其創新的努力。若是把研究服務與訓練連合起來，問題就比較易於解決。

服務精神當然是最基本的條件。為了達到服務的目的，提高服務的效勞，不斷的增進其興趣，服務者應具有研究的興趣與觀點。第一，怎樣服務，才算對症下藥，方得助之自助，非下研究工夫不可。服務員常會感到自己沒有成績，容易灰心，或是工作進到了某一階段

是爲了工作的實驗，爲了工作的推廣，也就不能不盡最大努力做出來的。但是依我看來，後者自然有其重大任務，而前者才是根本的，後者自然不可放鬆，而前者則必須抓牢，後者自然應該兢兢業業地去做，而前者尤必要耐心的去活動。

四、工作的內容

邊疆服務工作內容，當然是依據邊民的需要而籌立人此項需要，當然是「解除痛苦」「改善生活」而來的。再依據本屬當前環境。本部的服務工作，自然是以文化教育方面下手。也只有這個最容易下手，而且所謂是「百年大計」的。本部原來將這些工作分成：文化教育的「醫藥衛生」，調查研究的「這是不用再爲推諉了，我想應該說到的，是這些工作的內容，其所依據的是什麼？其實應的要點是甚麼等。

教育方面，分成學校的，社會的。先說學校教育，以事屬邊民實際環境着想，這個教育的性質應當是生產的，所謂的一「職業教育」，但是文化的需要，一樣迫切，認真說來，寧屬邊民教育是

段之後，很難再有進展，這時就需要用研究來克服困難，即以研究的興趣，研究的成績，補償對於環境的單調之感，以及對於實際工作的苦悶心理。蓋不論工作的成功與失敗都值得研究，有特對於失敗經驗的研究與分析這比成功經驗更有價值，總之，一切都是研究的材料，既有不斷研究的興趣與觀點，才會對於每一段的服務事業有正確的檢討，那末個人的興趣可以維持，新的創造力可以激發，工作的效能也可提高，不論服務與研究，只是一人的力量總是不夠的，所以就找同志，現成的合適的同志或者不容易找，爲了擴大與延續服務

和研究的力量，就必須訓練同工，我們服務的最終目的是使我們的服務對象不需要我們前去服務，所以最好是隨時找代替我們的工作者，尤其是要訓練邊胞們自己能出而代之。

爲研究而研究，常是空的，靜的，無用的，所以研究必以服務爲目的，另一方面，官場的職務也無是處，所以服務必有研究工夫方可增加服務的效率，達到服務的目的。同時，爲了擴大與延續服務和研究的力量，就必須訓練新的同工，這是服務邊疆有着連環性的三方面：即服務研究與訓練。

拉不楞辦學記

于式玉女士講

我在拉不楞辦學並不是預先就有計劃的，最初去的目的完全是遊歷，因爲見到那地方與內地有許多不同之處，就引起我們研究的興趣，住的越久，越發現有研究的必要和濃厚的興趣，所以就這樣一天一天的住下來了。

拉不楞是一個藏蒙回漢雜居之地，每天在街上可以看到許多藏民婦女穿着晒太陽什麼事也不做，壯年的男子們荷着武器在街上游蕩，只有老人和兒童在工作着，老人們手裏都有一個吊羊毛的軸，勤快地吊着毛線換他的晚年，孩子

新辦的事業，文化的教育成了一切教育的先鋒，所以我要說生產的文化的非重，這個教育的領受者，十歲上下的兒童固屬緊要，而現已參加生產活動的成年人也是緊要，所以我要說，兒童與成人教育並重，再以中國整個邊疆教育着想，這個教育實施的目標，少不了下列三個：一是實施中國鄉村教育的實驗，一是建立中國邊疆教育推廣的中心，一是做成邊民村堡改進的基點。

本部對於第三點，應該有一個切實的了解，和實施的決心，因爲我看到這就是所謂「夷族新村」的實現，這個內容又包括：一是夷族對現代文化的與感與同化，二是學校與家庭之接近，三是村堡間合作需要之促起，四是農牧及其副業之倡導等，合成「新村」之諸條件。除了這些還有什麼有價值的東西存在呢？

再說社會教育，本部的邊胞招待所，算是社會教育的一個實施。過去的成績，達到預期的嗎？我不曉得。不過這工作的初步需要，最適當的地址，真正熱心主持的人，儘可能的設備等，邊胞

們背了一個竹筐，成羣結隊的到各處去拾牛糞馬糞。

我總想和那些無事的婦女們接近，設法了解她們幫助她們；但是由於言語不通始終沒法進行。後來我發現拾糞隊中的回回孩子懂得漢話，就着手由這條路進去。以後我每天穿上一件大衣，大衣的口袋裏塞滿了畫片，跟着拾糞的孩子們漫山遍野的跑着，等他們休息的時候我就拿畫片給他們看，這引起他們很大的好奇與興趣，可憐的這些邊地孩子們成天和畜養爲伴，那裏見到過畫片，我每次拿出來，他們就都搶着圍了攏來。由於回回孩子們的翻譯，我也漸漸懂一點藏語了。

他們看着畫片，但不知畫片裏的意義，我就乘機對他們說，你們如果能認字，就會懂得畫的是什麼了。於是我就將自己的房間作爲教室，每天有十多個十歲以下的小姑娘來學字，每次來只教三個字，交換的條件是數字之後讓她們看畫片。人數漸漸的多了起來，有時竟有二十八個孩子，一間小房實在無法容納。過了三個月，那些本來連漢話一句

不懂的孩子都能認得兩三百個字了，並且都曉得字的意義。當時並有許多男孩也要來求學，我覺得很有辦一個正式小學的必要，但是困難實在太多了，辦校都要錢，一時那裏去弄這許多錢呢。那時拉不楞的藏民領袖黃正清，對於我的工作很覺希奇，她要我來教她的太太學漢文，我考慮了好久之後決定暫時放棄了這二十八個孩子的功課來教一個邊民領袖的太太了，因為從那位太太身上我見到了將來設立一個學校的一線曙光。

藏人婦女，尤其是貴族婦女，是以不工作爲光榮的，因爲身份關係，她們也不多與百姓接近，我既計劃着要請她出來爲民間的兒童服務，所以除了教書之外，一有機會就勸導，鼓勵她有許多工作等待她去做，做了之後會使她更受人尊敬，又說現在中央的一些大人物和太太們都非常忙碌地做許多對民衆有益處的事，藉以使他相信工作不是失掉身份的事。

這樣的過了一年，黃木太在觀念上有很大的改變，思想與學識方面也都進步。那時却巧有教育廳長來視察，我

招待所過去都通過了這些起碼的條件麼？我則希望本部一切事業初辦，決不可輕舉，既舉，更須盡到最大的努力。

這個社會教育究竟該怎樣做？我勉強的可以說幾句。第一，既有招待所，及附屬的交易代辦所，要切實而實辦好。因爲夷族到漢族城市裏，有這樣一個設施，我想是幫助了夷族對漢族有了良好的觀感，也即是漢夷接近的初步事工。而招待所本身，可以慢慢變成邊民的文化教育館，交易所可以成爲漢夷經濟合作的濫觴，這也是本部對此應該確定的目標，其次，我以為社會教育要有所依附，一是學校教育所在的地方，一是交易代辦所設立的地方，二是服務所成立的地方，如此社教才能發揮效力。我們也才能把握這個效力，否則這工作怎樣去開展呢！

醫藥方面，本部醫藥工作，在事屬已有三年的歷史，真是難能可貴的事實。今後該怎麼樣？我的見解是最好能在夷區找出一兩個場所，作爲醫藥的根據地，就是在夷區適當場合之下，設立

就向他說這裏有辦一所女子小學的必要，他聽了很覺奇怪，認為這簡直是妄想，決不能成爲事實。這裏原來已有兩個邊民的小學，辦了多年還招不到真正邊胞子弟，如果再辦一所專爲邊胞設立的女子小學，更是沒有人來上學了。我將過去經驗與情形一再說明之後，乃答應每月由教廳補助五十元，我就向教育廳長介紹黃太太做校長，我只從旁幫忙。由縣政府指定了一所房子作爲校舍。所謂房子，只有四間而已，無窗無門無頂，又向廳請求修理，以四百元，雖然批准了，但一直未曾兌現。

我因開學心急，乃向黃正清司令捐了一百元錢修理了一下房子，向縣政府借了幾張桌凳就開學了。我當然是全盡義務的，把所有教育廳的補助費請了一位教員，因爲我平時常作家庭拜訪，對每個小孩的家長都熟悉，向他們要學生，他們也了解是怎樣一回事，因此招收學生，並無困難。二月之後，已有四十多個了，桌椅板檯却完全沒有，教育廳方面仍是無款可撥，只有到蘭州請人捐助，幸而在重慶得到朱子橋在蘭州得到

朱紹良二位先生的慷慨捐助，共有六千元，再向各方勸捐，竟達到九千之數。於是就蓋了八間房子，添置一套家具。那年教育部視察王文萱先生經過拉不楞教部按月補助一百五十元。以後的經費稍稍活動一點了。

次年由縣政府與黃司令幫忙向拉不楞寺活佛交涉，請寺院劃了一塊地給學校，我們把這塊地，作爲學生勞作的園場，試種青菜，成績很好。藏民是從不吃青菜的，在他們的觀念裏以爲一牛吃青草，漢人也吃青草！我想，在這樣區域青菜實在是一種值得提倡的食物，但是如何打破他們成見的障礙呢。經過一度考慮之後就開始有計劃的進攻了，第一步是由我親自做一次青菜請學生們大家吃，他們發覺青菜是可吃的，並且味道很好；以後每週請學生們吃一次青菜，同時教她們煮菜的方法。學生們回家去宣傳之後大家對青菜已不如先前那樣和青草一律看待了，於是每週就把青菜分給學生帶回去，她們回家煮給家人吃，爲的是好慢慢養成他們多吃菜的

長期的治療所作為本部實施接濟衛生工作的中心。自然應該與教育的實際工作備起來。如此我們才會做到真實的爲邊民解除一部份切身的痛苦，才會給邊民認識，而且體驗到現代文化之一點。有這麼一回事，這不是醫藥的眞目標，和實施的要點嗎？這個目標實現一點，不是本部一切工作奠定一點有用的基礎嗎？

我還要爲此提出幾句口號：「醫藥是邊民需要第一」「醫藥是邊民生活改進的起點」「醫藥是邊疆文化設施的初步」「醫藥是邊疆工作的急先鋒」「邊疆工作同志，不該仔細聽聽這幾句口號，而有所把握其實際嗎？」

我個人深切感到爲了要實際工作，寧屬邊民的研究，還有其迫切的需要，比如說寧屬邊民的「外形」個個都可以描繪一句，而他們的「實質」說到的人，不是太嫌少了嗎？大家都喜歡談「夷俗」而不肯十分談到「夷族」，有些人坐在建昌研究，有些人站在大渡河那邊大寫其文章，而在夷區實地工作的，除了極少數不肯研究的人外，都是些

習慣。

地園裏青菜很多，自己吃了還有餘下來的，當地的漢人們就想來購食，因為本地不產青菜，外來人吃的都是腳伏們由二百里以外的臨夏縣運來的，當然不若本地菜園裏長的新鮮，因此他們都喜歡到學校來買，我就利用這些工作教學生負責經營種菜賣菜收錢寫賬，從這些方面她們學了許多實用的知識，到了結賬之時，賺的錢每個學生分了八元。我又叫她們不要把錢拿回去，大家合起來辦一個消費合作社，販買筆墨紙硯等具。最初學校本來是預備津貼學生的課本和文具，後來因為經費困難無法辦到，除了課本由我自己捐助外，其他零星用品，都是學生自備，現在辦了合作社，她們自己購買自己的東西，當然她們

買着十分踴躍，到了年底，合作社生了一倍的利，大家非常高興。

學生們實在太可愛了，他們對老師的尊敬勝過於其他一切；她們對學校愛護的程度也常使我驚奇，學校經濟一直是在困難中掙扎，尤其是起初的時候，桌椅黑板之外什麼都沒有，地舖了也無辦法，當學生們知道了這些困難之後，從家裏拿來許多掃帚簸箕木桶瓦罐等等，我起初怕她們是未得家庭同意拿來的，所以每一件東西不但慎重的問她們，並且還到她們家去訪問一次，一方面是道謝，一方面是問明；才曉得學生們的家庭也是同樣地愛護這個學校。

後來，因為我們不得不離開拉不楞，同時教育廳很願把這個學校改為省立，就正式的移交給地方了。

事工檢討會重要決議案

(一) 教育工作應積極充實案

總部秘書處提

決議：原案通過。

(二) 會理小黑青工作應行擴充案

總部秘書處提

決議：原案通過。

之無者，所以這個研究，如何會發成如何會實際呢！

我以為本部為了工作方法，工作效能，應立即聘請專人，以從事這項緊要工作，並且另開邊疆研究室，公開於區部所在地。我們該認得清楚，研究工作，自有其本身的價值，對國家民族即是一個貢獻，研究室的本身，就是一個有價值的邊疆服務工作。

五、工作的方法

這裏要談到的工作方法，不是工作本身的，而是工作下手的。第一我問問：我們的工作從那裏作起？我們總不能太籠統的回答說：從有邊民所在的地方作起；因為寧屬八縣都有邊民，原屬川邊各縣十之八九有邊民，乃至四川雷馬屏峨雲南多數地方都有同樣的邊民，這是事實告訴人，邊疆工作的起點，要先找出工作的據點；就是工作區域的選擇，按照寧屬之現狀，和本部開始的情況之下，我所看到的選擇標準首先要找出幾個夷民比較稠密的地方，我們去研究：一，就地理環境說，經濟發展的可能性大不大？二，就人文情形說，與地

(三)西康區邊胞招待所應有具體計劃案

總部秘書處提

決議：原案通過。

(四)紅毛夷區設立中心學校已開始籌備

並擬與孫子汝先生合作充實北山夷

區七小學，可否請公決案

西康區提

決議：通過辦法如左：

(1)關於紅毛中心學校之籌設原則

通過，交西康區部擬具詳細計

劃，送總部審核。

(2)關於孫子汝先生合作事，由西

康區先與孫先生商擬具體辦法

，送總部審核。

(五)注意栽培邊民領袖案

總部秘書處提

決議：原案通過。

(六)衛生工作應積極推動深入邊地案

總部秘書處提

決議：原案通過

(七)川西區工作重心應逐漸西移，以便

深入西北邊地服務案 川西區提

決議：通過辦法如左：

(1)屬辦事處於最近期間移理番城

2 理番縣城最近已設立衛生院，

即可將本部醫院移兼谷腦，同

該地現有診所合併成立中心醫

院，院址設與隆場。

(八)本區在西昌南街原有診所地址，新

建三層樓房一所，擬開辦醫院，可

否請公決案 西康區提

決議：通過辦法如左：

(1)在同衛生院合作辦法未停止前

，西昌城內之衛生工作，照舊

維持，暫緩擴充。

(2)必須自己單獨設立醫院時，須

俟請到負責衛生幹事後，再擬

具詳細計劃，送總部審核籌備

進行。

(九)生計事業應以舉辦合作社為工作中

心案 總部秘書處提

決議：通過。交各區於今年年底

以前擬具實施辦法，送總部審

核。

(十)川西區婦女毛織習藝所應改變辦法

移地工作案 總部秘書處提

決議：通過辦法如左：

方政府，及當地人事彼此如何？

我們還沒有具備深入夷地的條件，不然

由夷民腹地工作到外邊，却又是一個理

想的工作路線)。三，就夷族一身分說

，各支各家的關係複雜不複雜？還有他

們的物質生活實況要曉得，觀念生活尤

要了解。

就我所實際踏過的寧屬地方來，

有兩邊之左所一帶，會理之善威及小

善；冕寧西昌昭覺交界之米市壩子及紅

毛，越蓋之田壩；寧南會理間之黃柏菁

等處，或曾有研究之價值，某些地方或

即可作為我們工作的區域，這裏我未能

道其詳細內容，但是我確定的說，除

昭覺及其附近純粹夷區應找出中心地域

外；上舉的地方，可以看成夷族地區的

代表地，也可以看成由邊到夷民腹地

工作路線的據點。

另外還須說出的，也就是工作下手

的第二問題：我們的工作找那個商賈或

合作？上舉的地方，也就含着能解決

這一問題的要素，所以這是難得的，

我們該重視的。先要說到寧屬邊境的特

殊之一，所有的邊民對地方政府負責人



(1) 雜谷腦毛織習藝所應即行結束

總部秘書處提

決議：原案修正通過。

(2) 該工作交川西區主任另擬具詳細計劃送總部審核進行。

(十六) 改善同仁團體生活增進工作興趣案
總部秘書處提
決議：原案修正通過。

(十一) 川西區工作充實及發展計劃案

總部秘書處提

決議：原案接受。交川西區主任

參照本案予以補充，另行擬具詳細實施方案，送總部審核進行。

(十二) 西康區工作充實及發展計劃案

總部秘書處提

決議：原案接受。交西康區主任

參照本案予以補充，另行擬具詳細實施方案，送總部審核進行。

(十三) 獎勵同仁加緊學習邊地語言案

總部秘書處提

決議：原案通過。

(十四) 服務熱誠成績優良之工作人員應

確定獎勵辦法案

總部秘書處提

決議：原案修正通過。

(十五) 各地工作應切實觀察指導案

，看為是河裏流動的「河水」，對當地有力紳士或夷族之舊關係人如土司等，則認定是河裏的不會動的「大石頭」，根據這個觀念和實際經驗，他們對當地政府，常抱着調皮態度（指附近地區，或所謂「投誠」或「改漢」的夷民對土司及有力紳士則又歸依服法，這個實質的認識教人，我們的工作下手，務須與這類人商量或合作，才能下手，才能減少困難，才能節省人力財力乃至才能抓着工作的效能，換言之，整個工作，會因之立訂下來，也就順而易之實施去了。

六、工作的前途

本部只消把工作的立場，實質，方式，內容，方法等認識的清清楚楚，要訂立切實可行的工作方案，並非難上難的事，而且可以把握立起工作的基礎，和工作盡量發展的可能性，如是工作前途，應該是光輝而彪炳寰宇的，再在宣敘事業方面言，也就得以互相依附，而發揚光大了。

中國邊疆的境地，如其廣漠，中國邊疆的工作，如其巨艱，中國邊疆工作的推廣中心，何日完成，本部同人謹看這宇宙的大愛洪流，緊緊這一大目標，振奮前進吧！

完

通訊編輯

(二十七) 充實各地書報設備增進邊地文
化食糧案 總部編輯處提

決議：原案通過。

(二十八) 確定本部對外關係應遵行之手
續案 總部秘書處提

決議：原案通過。

(二十九) 新舊工作人員交接手續劃一辦
法案 總部事務會計處提

決議：原案通過。

(三十) 本部工作人員三年期滿休假或
離職人員生活津貼支給辦法應行補
充案 總部事務會計處提

決議：原案修正通過。

(三十一) 本部各工作單位應嚴格實行預
算制度以重計政策 總部事務會計處提

決議：原案通過。

(三十二) 各地工作人員生活費應按期發
給以利報銷案 總部事務會計處提

決議：通過辦法如左：

(一) 每工作單位應有專人負責，每
月定期支付生活費。

決議：修正通過，呈委員會審核

(三十三) 如有特別情形，須經總部核准
發。方可緩發或減成發給，並須
向各地同人說明原委。

(三十四) 區部職員携帶家眷赴工作地點
支給旅費辦法早已規定施行，但對
於家眷之人數未有規定，特擬具補
充辦法，請公決案 總部事務會計處提

決議：原案通過。

(三十五) 本部會計出納事務由同人兼理
，有欠妥善，似應酌量設法分任，
請公決案 總部事務會計處提

決議：交總部幹事會議商討辦理

(三十六) 各區應依據總部服務規程及工作
計劃大綱擬定組織辦事細則以利工
作推動案 總部秘書處提

決議：修正通過，呈委員會審核

本部近訊

總部近訊

總部每月舉行邊疆座談會

總部過去原有不定期的座談會，今
為加強同人對邊疆問題研究之興趣起見
，決定每月定期舉行座談會一次，事先
擬定題目，由各同人分別搜集有關資料
，開會時作有系統報告；並擬分別約
請邊疆問題專家學者演講專題。

本部委員會在渝舉行年會

張伯懷主任同總會董憲詳總幹事於
十月十三日赴渝參加本部主管委員會之
第五屆年會，年會於十月二十日在上清
寺孔副院長官邸舉行。到會者計有孔副
院長，杭立武，金寶善，黃任之等委員
十餘人，特約來賓吳秘書長斌城，呂參
軍長超，內政部張次長維翰，社會部黃
次長伯康，教育部彭秘書百川，夏秘書
晉熊等。會中除孔副院長致詞外，黃任

等費劃一律貼辦法案

(三十二)各級工作人員劃一待遇標準案

總部秘書處提

決議：修正通過，呈委員會審核

總部事務會計處提

(三十六)明年預算案

總部事務會計處提

決議：修正通過。

(三十三)工作人員任免手續案

總部秘書處提

決議：修正通過，呈委員會審核

(三十七)為鼓勵同人服務精神起見特擬

定服務員信條可否請公決案

決議：通過，呈委員會審核。

(三十四)旅費休假進修辦法修正補充案

總部秘書處提

決議：修正通過，呈委員會審核

(三十五)工作人員所帶眷屬之燈油木柴

決議：通過，呈委員會審核。

川西區工作充實及發展計劃案原文

理由：川西區工作，奠定基礎在二十九年，為時已三年有餘，但以過去

工作重在實驗，故不求若何發展

，又加以工作單位較多，人力財

力有限，即固有之工作，內部以

因之有欠充實。至今日，服務

辦法：

甲、應充實的工作：

(一)威州服務處：

1. 設立招待所，附設民衆閱覽

範圍，亟應擴大，現有工作尤須充實。

之委員會報告視察本部工作印象，認為切合邊地需要，並深得邊胞信任。開會後首先推選王鼎勳為主席，公推孔副院長為主任委員，四川張岳軍主席，雲南龍志舟主席為副主任委員，並增聘張岳軍，張文伯，朱經農，俞鴻鈞等十餘人為委員，添設評議委員會，請蔣夫人，吳委員長忠信，朱副院長高家驊，谷部長正綱，沈部長鴻烈，龍主席志舟，劉主席目乾，鄧主任晉康等十餘人為評議委員。通過議案二十餘件，明年度全部經費已確定為四百八十七萬餘元。至於會議詳細經過，下期再行報告。

西康區近訊

馬鴻綱調總部

李言三將上任

西康區主任馬鴻綱於九月間調至總部負責編寫本部明年工作之總報告，現已請安李言三先生為教育幹事兼西康區主任職務，李先生未到職前，由副主任馮葆光幹事代理。李先生湖北宣恩

室，各民族文化展覽室。

2. 設立民衆學校。

3. 實行定期有計劃之巡迴施醫
施教工作。

4. 編譯壁報(每週或半月一期)
，可請或師學生協助辦理。

(二) 雜項服務所：

1. 設立成人夜校。

2. 設立兒童歌詠班。

3. 協助小學舉行懇親會。

4. 舉辦兒童國語演講會。

5. 設立閱覽室兼陳列室。

6. 設立簡易診所。

7. 試辦示範苗圃。

8. 舉行農品展覽會。

(三) 佳山泰服務所：

1. 充實小學設備，如圖書掛圖
等。

2. 舉行國語演講(以小學生
爲主)，優長者發給獎品。

3. 藉以引起邊胞。習國語之興
趣。

4. 如有婦女幹事可聯絡學生家
長成立家庭會，討論家庭改

良及婦嬰衛生等問題。
4. 成立村政改進會，領導邊民
改進村中一切有關事件。
5. 有計劃的編譯以圖畫爲主的
壁報，作爲對農民之講話材
料，最好能讓學生自己主辦

良及婦嬰衛生等問題。

4. 成立村政改進會，領導邊民
改進村中一切有關事件。

5. 有計劃的編譯以圖畫爲主的
壁報，作爲對農民之講話材
料，最好能讓學生自己主辦

6. 租地或借地領導學生種小
菜。

7. 擇期舉行懇親會，展覽兒童
成績，若能同時舉行農產品
及手工品展覽更好。

8. 設立成人識字班。

9. 設立簡易診所。

(四) 理番城區部辦事處

1. 籌設禮拜堂。

2. 添聘宗教士兼舉辦社會教育
及其他活動。

3. 設立民衆書報室。

4. 組織邊疆問題座談會。

5. 邀請當地各機關繼續邊疆
教育。

6. 編譯邊疆壁報。

(五) 日爾曼案服務所：

1. 籌設禮拜堂。

2. 添聘宗教士兼舉辦社會教育
及其他活動。

3. 設立民衆書報室。

4. 組織邊疆問題座談會。

5. 邀請當地各機關繼續邊疆
教育。

6. 編譯邊疆壁報。

(五) 日爾曼案服務所：

籍，曾留學美國，得社會學博士學位，
返國後任各大學教授，中央禁烟專員等
職，因志存服務邊疆，乃棄官不做，參
加本部工作，犧牲服務精神，令人敬
佩。

于對二幹事休假

張遜齡醫師應聘

衛生幹事于道榮劉華陽兩醫師均於
今年二年任滿先後休假，本部即將于
齡醫師爲醫務幹事前往工作。張醫師於
二十二年畢業於齊魯大學醫學院，曾任
山東濟寧德門醫院副院長，抗戰後即參
加方救護工作，復任濱州路下關衛生
站主任。醫術高明經驗豐富，實任是一
位難得的好醫師。張醫師並慷慨將其亡
友梁悅明遺留藥品一箱捐贈本部救濟邊
胞，尤令本部感激，張醫師之夫人曲慎
儀女士與李德和醫學院畢業護士，亦
同時參加本部工作。

1. 充實小學人力。
2. 充實小學設備。
3. 成立邊民識字班。
4. 設立簡易診所。
5. 在可能中舉行各種展覽會。
6. 舉行國語演講會（以小學生為主）。

(六) 雜谷腦服務處：

1. 擴充診所為中心醫院，並附設初級衛生人員訓練班。
2. 添聘一經驗豐富之主任醫師主持中心醫院，兼負責訓練地方人才，推動全區衛生工作。

乙、新工作之發展：

1. 設立邊胞招待所，招待遠地來往邊民，並附設民衆閱覽室，及各民族文化展覽室。
 2. 設立民衆學校。
 3. 定期出版壁報。
 4. 組織合作社。
- (一) 巡迴工作：
1. 各工作單位應自己擬定巡迴計劃，劃定路線逐步做去。

2. 應組織完善之巡迴救隊，劃定路線深入安多區，作可能之實際服務與其他調查。

(二) 確定川西北之安多區為將來工作之發展範圍。

(三) 在安多區內較近雜谷腦處，如馬塘，康貓寺等地根據力量可能，設立服務所；起始之工作以診療為主，兼供給邊民日常之用品，與代運邊胞之土產，教育工作應視地方環境，設計進行，圖書展覽，音樂及幻燈為最好之教育工具。

丙、調查研究：

- 一、工作區內邊民之宗教習俗等。
- 二、工作區內邊民之分佈。
- 三、工作區內之主要物產。
- 四、工作區內邊民之領袖。
- 五、詳細工作區域及交通要道圖。
- 六、邊民傳說歌謠等。
- 七、安多區之種族，人口，物產。

川西區近訊

提倡水利增加生產

本部去年秋天在佳山寨指導農民清理水源整修水路，今年玉麥產量因之增加一百石，全體農民極為興奮，懇請本部再設法幫忙，擴大灌溉區。崔主任特於十一月初約同理番農貸專員王君去察實佳山寨及二瓦寨視察，並同王專員接洽貸款擴大提倡水利，王君認為每處貸款總數不超過十五萬元則有極大可能。崔主任已與各寨父老商定貸款事宜，在各寨廣引水源，多修水道、擴大灌溉面積，並相約減少宴酒費用，以作償還貸款之一部。

二瓦寨開辦示範小學

理番城北十五里的九子屯二瓦寨，居民都是我化的羌人，自去年即請求本部前往辦理小學，惟以人力物力所限，未能進行。最近縣府允許担任全區經費，請本部抽調委員前往辦理，本部已調

等。

八、搜集邊民之日常用品。

西康區工作充實及發展計劃案原文

理由：

西康區除衛生工作外，其他工作之推動，僅有一年之歷史，故各項工作計劃，多未具體。當前需要，不只在求新工區之增設，尤在謀現有計劃之實現，與已有工作之充實，以樹立將來新工作擴展之基礎。

辦法：

一、應實行之工作計劃：

(1) 開始河西鄉村教會試驗區工作。

(2) 組織夷人合作社，代辦交易代辦所，(應在河西，小寨溝，紅毛等地先行試辦)。

(3) 開辦黃柏菁小學。

(甲) 西昌區辦事處方面：

1. 充實夷人晚會，擬定具體有教育意義的晚會節目，如識

字、唱歌表演等。

2. 邊胞招待所予以有計劃的設備與整理，如房屋之整潔，圖書之懸掛，夷人生活習慣之改正等。

3. 擴大夷人之座談會。

4. 組織夷語研究班。

5. 設立民衆閱覽室。

6. 舉辦夷人文物展覽會，配以文明民族的文物，作為比較。

7. 舉辦夷人國語演講會，加強其學習國語之興趣。

8. 出版邊疆壁報。

(乙) 小寨溝服務處方面：

1. 派一得力幹事主持該處工作。

2. 添聘合格小學教師一人。

3. 設立簡易診所，如自己力量不足，可同會理衛生院合作

毛鏡良君負責該校工作，校舍在楊守備之衙門內，十月間正式開課後，附近各寨兒童即紛紛前往就學。縣府希將此處擬為示範小學云。

調查特殊疾病

齊魯大學醫學院病理系主任侯寶璋教授為國內外有名學者，主持齊大病理系已有三十餘載。今年暑假曾親往本區境內協助本部衛生人員調查邊民之食道積病，曾在雅山寨舉行檢查，共計被檢查者有四十二人，男女老少均有，檢查結果證明全寨人民都有蛔虫病，即由本部普遍施以診治。

添置顯微鏡

本區各診所所以無顯微鏡，所有病理標本均係由郵局寄來成都華西大醫病理科代為查驗。最近始以國際救濟會之捐助，購置顯微鏡一架。今後病理檢查自然方便多了，這真是川西邊胞的福音。

幻燈教育到處受歡迎

邊疆服務

第四期

一九

辦理。

4. 設立簡單書報室。
5. 幫助周家村開辦小學。
6. 發動周家村教友自建禮拜堂。
7. 成立小黑菁夷人領袖訓練班，授以普通國民常識，並教以簡單詩歌，並使其認識簡單漢字，至少能使之自書其姓名年齡籍貫等。
8. 組織消費合作社。
9. 擬定計劃，分期普遍巡迴小黑菁所有大小村落。
10. 在雙十節時舉行農產品展覽會。
11. 在年節下，舉行各地文物展覽會。
12. 在兒童節，舉行兒童懇親會展覽兒童成績。
13. 提倡種植果木，蔬菜等。

(丙)紅毛服務處

1. 充實紅毛中心學校，以之為該區服務工作之中心。
2. 組織紅毛消費合作社。

3. 設立簡單書報室。

4. 組織夷民夜校。
 5. 設立簡易診所。
 6. 舉辦短期附近小學教師講習會。
 7. 協助政府舉辦夷民保甲長訓練班。
 8. 舉行各小學成績聯合展覽會。
 9. 如水源方便可提倡栽種菜蔬果木等。
 10. 定期巡迴附近各山寨，及各合作小學，巡迴時最好將優秀學生帶往一二個，用以鼓勵其他學校之小學生。
- 三、調查研究工作，在現有工作區內應先完成下列事項：
- (1) 詳細工作地區圖。
 - (2) 人口，物產，交通，山水等之精確調查。
 - (3) 夷人之詳細支別，及黑白夷人之人數，漢人之人數。
 - (4) 夷人之宗教生活。
 - (5) 夷人之日常生活。

川西區今年新購幻燈一具，用電石發光，費用節省，攜帶巡迴亦甚便利。幻燈片共有一百六十餘張，多為依據需要繪製者，內分抗戰衛生公共常識各地風景等。並有彩色燈片若干。映謝清漪等麗，最近四個月曾先後在會工作單位及附近山寨放映，羣民多係初次看見，每次放映並由本部之邊民學生專用方言詳細說明，觀衆極感興趣。這是邊疆教育最好工具，希望明年再能添購一具，以便各地常有機會放映。

參加茂縣運動會及展覽會

十月十五日四川十六區在茂縣舉行全區各縣運動大會，本部教育幹事霍良被聘為理番縣選手代表副領隊，率領該縣健兒，前往參加。植德潤主任以此次運動會為十六區之空前舉動，特攜帶所有教育材料，前往茂縣，在運動場附近設一民衆教育陳列室，內有掛圖畫片及本部工作照片，國際時事照片等數百幅，觀衆極感興趣。

崔主任出發視察

(6) 採訪夷人之經典，傳說，歌謠等。

(7) 搜集夷人之一切生活用品。

四、將來工作之發展：

(甲) 新服務地點之籌劃：

- 1. 以紅毛為起點，繼續向昭覺，越雋方面擴展工作，最後以大小涼山為目的地。

(乙) 長途巡迴：

- 1. 自西昌西南經鹽源至木里區。
- 2. 自西昌東去經昭覺入大小涼山。

關於工作檢討的幾點概括意見

劉齡九

一、工作原則

- (甲) 遠處着眼，近處着手。
- (乙) 計劃切實，目標具體。
- (丙) 切合需要，適應環境。
- (丁) 地位超然，分工合作。

二、工作綱領

(甲) 宗教工作：

- 1. 鄰近漢人區域，應擇定宣教區。以宣教為主，以其他教育衛生等實際服務為屬，藉以培養基本信

徒，樹立教會基礎。

- 2. 在純邊民區域，以服務為主寓宗教精神於工作中，藉實際工作以感召邊胞使之佩服基督教。

- 3. 工作人員須有固定的宗教活動，並邀請素有來往的邊胞參加使之逐漸接收基督教徒的崇拜，與明瞭基督教義的組織。

- 4. 選最通俗的宗教詩歌邊胞歌嘯，藉以灌輸純正宗教信仰。

邊疆服務

第四期

崔德潤主任於九月間携眷返任，自瀘縣至威州二百里的山路中，只有七八歲的孩子們用了一部像代步的工具——滑杆，崔太太是同樣不示弱地跑了趟的。這精神是何等可佩服！崔主任十月參加茂縣運動會，十一月計劃全部時間在外督導工作，擬有詳細觀察計劃。自十一月三日起先去羅爾寨，然後去佳山寨，理化，二瓦寨，理番城，雜谷腦，日爾覺寨，甘堡，龍溪寨，車門等處，每到一處主要的工作是：

- (1) 拜訪地方領袖。
- (2) 觀察工作推動情形。
- (3) 召開地方幹部會議。
- (4) 組織當地事工輔助委員會。
- (5) 提倡造林，水利，合作事項。
- (6) 召集民衆大會報告抗戰情況及政府關於邊胞的各種設施等。
- (7) 放射幻燈。

歡迎投稿

歡迎批評

二一

5. 選意義最易瞭解的經句，教邊胞閱讀。
 6. 購買宗教畫圖，獎給熱心學習詩歌及經句的邊胞，作為室內的裝飾品。
 7. 各工作單位定期舉行退修會，栽培同工之靈性生活，激發同工之服務熱誠。
 8. 宗教幹事，在團體中須能以本身作則，用服務熱誠，愛人精神感召同工。在工作上須有具體計劃，接步就班推動。
- 本工作目的在發揚基督教犧牲服務愛人之精神，灌輸邊胞正確的宗教信仰。
- (乙) 教育工作：
1. 各工作據點，均須作為教育中心。
 2. 教育工作，應於開始之初，擬定具體計劃，逐步實施。
 3. 成人教育與兒童教育應同時舉辦。
 4. 成人教育至少應舉辦夜校或半日學校，設立民衆閱覽室，文物展覽室，作為社會教育活動之所，有小學地方應附設在小學內，一切活動亦應與小學取得密切合作。
 5. 有計劃的舉行通俗演講或話劇表演，以灌輸常識並激發愛國愛人之情緒；尤其在尚未開始服務工作之村落中更須協同衛生人員組織流動服務團定期巡迴施以。
 6. 將小學作為所在地一切服務活動之中心。
 7. 小學教育，應以協助地方辦理為原則，在尚未設立學校之處，可請縣府協助辦理，以便小學教師能享受政府規定之一切優待辦法。
 8. 不易舉辦正式小學之處，可試辦半日兒童學校。
 9. 定期舉行兒童懇親會，展覽成績或其他表演藉以鼓勵兒童讀書興趣，並引起學生家長對教育之重視。
 10. 小學應有簡單書報室（何與民衆閱覽室合併辦理）。

編輯室啓事

明年的第一期預備出一個「邊疆服務經驗專號」，希望本部的同工們，實地服務邊疆的朋友們，都能將本身的經驗寫出寄來，以供參考，藉資觀摩。

邊疆服務是一件新的運動，現在關於這方面的事工還是試驗的時期，理論和技術的研究都需要實際的經驗作為根據；而那些寶貴的經驗，只有親身在邊地工作的人才能領略得到。自己怎樣對付生疏的環境，如何勝過孤家的痛苦，邊胞方言的學習過程，教育設施的創辦經過，以及一次旅行，一片談話……寫出來，都是很好的材料。文字求其通順即可，用不着在詞句上多用工夫，因為我們所需要的是邊地的生活寫真，工作的實際經驗。

還有一點，本刊也很希望對邊疆服務有興趣的讀者常常來信，對我們的工作提供具體意見和批評，如果賜寄有關邊地的資料，尤為感激與歡迎。

11 獎勵熱心向學之成年邊胞及小學學生並設法補助優秀之邊胞子弟出外升學，為工作培植幹部人才，為地方培植政治領袖。

12 組織邊胞（成人或小學）觀光團，如到縣城參觀各機關及縣立各小學或本部各工作單位等，以增加知識，擴大眼界，並藉以彼此觀摩，互相激勵。

本工作目的在提高邊民文化，化除民族隔膜，灌輸國家意識。

(丙) 衛生工作：

1. 各區應在區部所在地設一較完善之中心醫院，聘一有經驗之醫生主其事，俾能施行手術治療大病，並能計劃推動全區衛生工作。
2. 各工作中心均應設診所一處，由一醫生或一有經驗之護士主持之。
3. 各工作單位均應設立簡易診療室，備有常用之必須藥品，無專門衛生人員負責者，可訓練當地小學教師，或其他服務員担任之。

4. 醫院應附設地方衛生人員訓練班選擇已受教育之邊胞授以普通衛生常識，俾能協助推行衛生工作。

5. 注重巡迴醫療工作，以各工作據點為中心，擬定巡迴路線，按時巡迴施醫。逐步擴大巡迴地區。

6. 製定衛生畫圖標語，分送就醫邊胞，藉以宣傳衛生常識，且可作流動施教材料。

本工作目的在解除邊胞疾苦，灌輸衛生常識。

(丁) 生計工作：

1. 各區應視地方之特別需要組織各種合作社，直接改善邊胞生活，間接增加服務事業之經費。
2. 邊胞極需舉辦之合作社如左：
 - 一、消費合作社，供給本部員工及邊胞之生活必需品，如布匹，針綿，茶葉，食鹽，清油，肥皂，手巾等。
 - 二、運銷合作社，即代邊胞運銷土產。
 - 三、製造合作社，如紡毛，織布

，熟皮，製革，製奶油等。

（川西區之毛織傳習所，西康區之交易代辦所，均應正式以合作社方式組織之。）

3. 提倡植林，種菜，豢養家畜家禽等。

4. 舉辦土產展覽會，出產特別優良者，予以獎勵。

5. 防止家畜瘟疫。

本工作目的，在獎勵生產，實際改善邊胞生活。

(戊) 婦女工作：

- 均可包括在以上各部門工作內，所不同者，如有婦女工作專門幹事可偏重婦女生活方面，且下特別值得注重的工作應有三：
1. 婦嬰衛生之灌輸。
 2. 農忙時幼稚兒童之照顧。
 3. 組織家庭改良會。
- 本工作目的在增進婦女健康，改善家庭生活。
- ### (己) 招待服務：
1. 在邊地之交通中心，設立招待所，招待過往有關人士及邊民領袖。
- （若有方便房舍並供其膳宿，

關於工作檢討的幾點概括意見

三、督導工作

(甲)工作推動原則：

- 1. 分工合作，層層負責，各主任對上級負責，各幹事對主任負責。
- 2. 全部工作計劃大綱，由總部幹部會議擬定，交服務委員會核定施行。
- 3. 服務區根據總部工作計劃大綱，由區部幹部會議擬定實行計劃，交總部幹部會議核定施行。
- 4. 服務處應依據區部工作計劃，擬定工作推動之步驟，交區部幹事會議核定施行之。
- 5. 服務所根據服務處擬定之工作計劃，分別派駐各服務處主持工作。
- 6. 各區幹事應分別派駐各服務處主持工作。

(乙)解決困難。

- (甲)傳達意見。
- (乙)鼓勵慰問。
- (丙)聯絡感情(同工及地方)。
- 4. 每到一處視察，應即召開事工檢討會一次。
- 5. 每次視察後應將工作情形同人意見分別彙具報告，並簽註意見交總部作為對同工去留獎昇之參考。

二四

(甲)系統

- 中華基督教會全國總會——邊疆服務部——服務區——服務處——服務所。

(乙)人事：

- 1. 總部：主任、副主任、秘書、文書、會計、事務、編輯(出版圖書)、視導、助理員。
- 2. 區部：區主任、副區主任、幹事(包括教育衛生主計宗教等)、助理員。

(丙)獎勵

- (同人在工作上格外努力者應特予獎勵)。
- 四、各級組織：

(庚)調查研究工作

- 1. 繪製工作區詳細地圖。
- 2. 調查工作區之人口、物產。
- 3. 調查工作區中邊民領袖之家世。
- 4. 研究工作區之宗教活動及習俗風尚等。
- 5. 採勘邊地神話、傳說、歌謠等。
- 6. 採勘邊民文物。

(甲)工作推動原則：

- 1. 繪製工作區詳細地圖。
- 2. 調查工作區之人口、物產。
- 3. 調查工作區中邊民領袖之家世。
- 4. 研究工作區之宗教活動及習俗風尚等。
- 5. 採勘邊地神話、傳說、歌謠等。
- 6. 採勘邊民文物。

同人對於調查研究有特別成績者應特予獎勵。

本工作目的在認識邊地環境，瞭解邊民生活，增加工作興趣。

(乙)督導原則：

- 1. 總部至少每年派專人赴各工作區視察一次。
- 2. 各區主任，應視各區情形，定期至各工作單位視察。
- (子)指導服務。

理事、助理員。

3. 服務處、幹事、助理幹事、助理員。

4. 服務所、助理幹事、助理員。

(丙) 會議

1. 會議目的——在謀各部工作人員取得共同聯繫。

2. 會議種類：

一、總部幹事會議——各幹事為當然出席人，每週舉行一次，其內容為：

子) 擬定工作計劃及總預算。

丑) 分配及審核各工作地點之預算。

寅) 審核區部工作計劃及報告。

卯) 商決經常工作。

二、區部幹事會議——各工作單位之幹事為當然出席人，就各區情形定期舉行之，其主要任務為：

(子) 擬定全區工作計劃。

(丑) 擬定工作預算。

(寅) 解決當面問題。

三、工作討論會——各工作據點(包括區部在內)，應每週舉行一次，各工作人員一律出席報告工作現狀，檢討工作得失。

四、事工檢討會：

子) 由總部定期舉行之，邀請各區主任參加檢討過去工作，計劃將來事業發展。

丑) 區部應每半年或每年舉行一次。可在各工作中心據點輪流舉行。

寅) 全部經費由委員會通盤籌措之。

卯) 區部經費由總部根據計劃分配之。

辰) 服務處經費由區部根據計劃分配之。

巳) 經費撥入為出，各單位應得經費須彙編造詳細預算書，及決算書。

七、工作計劃

1. 宗教的熱誠。

2. 服務的決心。

3. 工作的經驗。

4. 適當的學歷。

5. 健康的體格。

6. 犧牲的精神。

七、工作計劃

1. 邊疆服務應視為一種運動，應盡力謀新發展大服務範圍。

2. 擇定工作區域，即應擬定工作發展路線。

3. 根據可能及必要之發展路線，擬定工作計劃。

4. 遇必要時應將舊工作區內之工作，移交地規辦理，將力量移辦新工作。

5. 擬定工作發展路線圖。

戰時必立於前線，開發必趨於邊疆

邊疆服務的對象

李安宅

本刊第一期會刊載李安宅教授「論邊疆服務」一文，茲再將專論服務的對象一節續刊於此，以供參考，本文為該文之續段，欲窺全文者，請參閱第一期。

編者識

前已簡單地申說了服務的工作。以下再論服務的對象，即邊疆本身的需要。

第一、邊疆文化型與內地相異。相異自然產生社會心理的距離。到邊疆者時間不長。接觸不廣，語言不通，所見又多是腐化了幾層階級或幾層階級的遊僧，根本遇不着高尚重實的喇嘛或高僧，價值待尊敬的地方，反過來，邊疆地處高望重的人每每深居簡出，間接聽得到內地人毀佛滅法的謠言；一般民衆又沒在看見內地人給他們作了甚麼。幸以來者爲的是飯碗。兩面社會距離既遠，再加土居間人利於「情形特殊」的局面以

爲卸資談過的口實，所以隔靴搔癢與神經過敏似乎是兩面不易避免的情形了。若欲溝通雙方的心理，縮短社會的距離其責全在服務員將人當人看。將人當人看即所以將自己當人看。如此便可一廓然大公，物來重應了。

第二、邊疆的社會距離一經縮短，他們實是迫切地要求我們去服務的。就個人經驗來說，最初懷疑任何外來人的喇嘛，後來竟虔誠恭敬地要求我們特藏民設法提高生產，而且自動地探詢「學國文還不太遲否？」至於在家的男女，更容易接近的情形，則不用說了，因爲我們自備少數藥品的確與，而來就我們都不乏其例，在川甘交界那木寺會見昂窪的土王說道：「像你們這樣吃苦的，若爲我們立學校，要多大地方我結多大地方。」再西一點的果洛已自動向教部請立學校，而且有了成案。如此看來，邊疆那裏是情形特殊呢？只是我們知識分子的勞力還不到程度而已。

第三、藏民好武。所以藏民率多全

副武裝，居家與旅行均不離棄。兩批旅行隊，迎面相逢，誰搶誰都好。也就因爲這樣，藏民旅行全要靠主客的關係。客到主人家裏，不但火吃馬喂，即其個人的安全，也由主人來負責任。西洋傳教士見這種風俗，乃在教會備有客房與馬廄，既有人家，他便可出去而享受同樣的回教。內地去的機關，均無這種設備，那便只好足不出戶了。所以服務人員也要利用藏民固有的主客習俗，設備客室與馬廄，以盡人吃馬喂的禮節。同時自備馬匹，槍枝，餽糧，利而促進服務一層的了解。普通機關，都是請求寺院或土司派兵，用兵保護，用騎馬自拉輪車，這是但有勞的辦法，便不應採取的。因爲如此則服務愈多藏民愈苦，殊非本意，傳教士在西北藏民區從不用當局的便利，當中頗有至理，以另一種人自居，便得另一種人的待遇，必須打成一片，才有相就於善的機會，那便是服務的目的。如此，邊疆——最少是西北藏民區，當然是不會「情形特殊」的。

內政部登記證警字第九二一四九號 發行機關：邊疆服務部
四川省圖書雜誌審查處審證雜誌字第九七八號 發行地址：成都方正東街七十二號